

# Sistema de corte por chorro de agua

HOJA INFORMATIVA DEL PROGRAMA PARA LA RESTAURACIÓN AMBIENTAL DE VIEQUES



## ¿Qué requiere la ley federal?

La Ley de Autorización de la Defensa Nacional (NDAA, por sus siglas en inglés [Ley Pública 116-92]) de 2020 instruyó a la Marina a "...comprar y operar una cámara de detonación cerrada portátil y un sistema de corte por chorro de agua..." para usar en la limpieza de las antiguas áreas de adiestramiento de la Marina en Vieques. La ley autorizó \$10 millones para este fin. De acuerdo con la ley, la Marina compró estos artículos en el 2021 y las operaciones comenzaron a principios del 2022.

## ¿Qué es un sistema de corte por chorro de agua?

Un sistema de corte por chorro de agua utiliza un chorro angosto de agua a alta presión mezclada con arena abrasiva para cortar materiales, como piedras, vidrio y metal. La operación produce grandes cantidades de exceso de agua y arena que requieren una disposición adecuada. En Vieques, el chorro de agua se usa para cortar municiones en pedazos que pueden reciclarse como chatarra.



Sistema de corte por chorro de agua cortando una munición inerte

SE COMPRO EN EL 2021

EN FUNCIONAMIENTO  
DESDE EL 2022

PRODUCE HASTA  
**60,000** LIBRAS POR  
PULGADA CUADRADA

(continúa en la página 2)

PARA MÁS INFORMACIÓN COMUNÍQUESE CON:



**NAVFAC Atlantic**

Oficina de Asuntos Públicos  
y Comunicaciones

Teléfono: (757) 322-8005

Correo Electrónico: NAVFAC\_LANT\_PAO@us.navy.mil

RECURSOS ADICIONALES:



SÍGUENOS EN FACEBOOK:  
[FB/VIEQUESRESTORATION](https://www.facebook.com/VIEQUESRESTORATION)



VISITE NUESTRA PÁGINA DE INTERNET:  
[WWW.NAVFAC.NAVY.MIL/VIEQUES](http://WWW.NAVFAC.NAVY.MIL/VIEQUES)

## ¿Qué sistema de corte por chorro de agua se compró para Vieques?

El sistema de corte por chorro de agua para Vieques se compró a Gradient Technology, una empresa con más de 20 años de experiencia en el diseño y fabricación de sistemas de corte por chorro de agua. El sistema de corte por chorro de agua de Vieques produce una corriente de agua de alta presión (hasta 60,000 libras por pulgada cuadrada [PSI, por sus siglas en inglés]) mezclada con arena granate que actúa como un abrasivo para aumentar el rendimiento de corte.

## ¿Dónde se encuentra el sistema de corte por chorro de agua?

El sistema de corte por chorro de agua está ubicado en el Campamento García, cerca de las oficinas de la Marina y el área de mantenimiento. El Campamento García fue elegido porque es el único lugar que cuenta con servicio confiable de agua y electricidad, ambos necesarios para el funcionamiento del sistema de corte por chorro de agua.

## ¿Cómo se utiliza el sistema de corte por chorro de agua en Vieques?

El sistema de corte por chorro de agua en Vieques se está utilizando para cortar miles de bombas y proyectiles sin explosivos, en pedazos que luego pueden reciclarse como chatarra. Para garantizar la seguridad de los trabajadores del sitio de la Marina, los empleados del Servicio de Pesca y Vida Silvestre y cualquier otra persona que pueda estar en las cercanías del Campamento

García, todas las municiones procesadas por el sistema de corte por chorro de agua han sido inspeccionadas minuciosamente y certificadas como sin contenido explosivo. Durante las operaciones del sistema de corte por chorro de agua, el exceso de agua y arena se recogen y eliminan adecuadamente, de acuerdo con todas las reglamentaciones medioambientales pertinentes. La Marina espera operar el sistema de corte por chorro de agua durante muchos años.

## ¿Se utilizará el sistema de corte por chorro de agua para cortar municiones “vivas”?

Por razones de seguridad, el sistema de corte por chorro de agua no se puede utilizar para cortar municiones que contienen explosivo de alta potencia u otros compuestos explosivos. Antes de transportar cualquier munición al sistema de corte por chorro de agua, cada artefacto debe ser inspeccionado y certificado que no tiene contenido explosivo.

PRACTIQUE LAS **3Rs** DE  
**SEGURIDAD**  
CON MUNICIONES

Por su seguridad, preste atención a todos los letreros de advertencia y portones cerrados, permanezca fuera de las áreas restringidas y practique las 3Rs.



**RECOGNIZE**  
RECONOZCA

**RECONOZCA** cuando usted puede haber encontrado una munición y que las municiones son peligrosas.



**RETREAT**  
RETROCEDA

**RETROCEDA. NO** se acerque, toque, mueva o perturbe una posible munición y aléjese del área cuidadosamente.

En el mar, **NO** mueva una posible munición y **NO** la lleve cerca o a bordo de la embarcación.



**REPORT**  
REPORTE

**REPORTE.** En tierra, llame al 911 o al (787) 741-2020 e informe a las autoridades lo que vio y dónde lo vio.

En el mar, notifique a la Guardia Costera de EE.UU., Canal 16 – 156,800 MHz. Use Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) para reportar.